

إعلان بالبحرين



مذكرة تفاهم إسلام آباد  
بين  
الولايات المتحدة الأمريكية  
والجمهورية الإسلامية الإيرانية



اتفقت الولايات المتحدة الأمريكية والجمهورية الإسلامية الإيرانية، بحسن نية، في تاريخ يتم تحديده، على ما يلي:

1. تعلن الولايات المتحدة الأمريكية، والجمهورية الإسلامية الإيرانية وحلفاؤهما في الحرب الحالية، من خلال توقيع هذه المذكرة، الإنهاء الفوري والدائم للعمليات العسكرية على جميع الجبهات، بما في ذلك لبنان، وتتعهدان من الآن فصاعداً بعدم الشروع في أي حرب أو حرب أو حرب أو أي عملية عسكرية ضد بعضهما البعض، والامتناع عن لب التهديد باستخدام القوة أو لتسليمه بضخها لبعضها البعض، وضمان وبمن أراضي لبنان وسيادته. وسيؤكد الاتفاق النهائي الإنهاء الدائم للحرب على جميع الجبهات، بما في ذلك لبنان، وغيرها من أحكام هذه الفقرة.
2. تتعهد الولايات المتحدة الأمريكية والجمهورية الإسلامية الإيرانية باحترام سيادة كل منهما ووحدة أراضيها، والامتناع عن التدخل في الشؤون الداخلية للطرف الآخر.
3. تلتزم الولايات المتحدة الأمريكية والجمهورية الإسلامية الإيرانية بالتفاوض والتوصل إلى اتفاق نهائي خلال مدة أقصاها 60 يوماً قابلة للتמיד.
4. فور توقيع هذه المذكرة، ستبدأ الولايات المتحدة الأمريكية رفع حصارها البحري وأي إجراءات تعطيل أو عوائق مفروضة على الجمهورية الإسلامية الإيرانية، وستنتهي الحصار البحري بالكامل خلال 30 يوماً. وخلال هذه الفترة، ستكون حركة السفن متناسبة مع مستويات حركة الملاحة الملاحة التي كانت قائمة قبل الحرب والدستور للجمهورية الإسلامية الإيرانية. ستعاندانها. كما تتعهد الولايات المتحدة الإيرانية بتلخيصها والولايات المتحدة الأمريكية بحسب قوتها من محيط الجمهورية الإسلامية الإيرانية خلال 30 يوماً بعد إبرام الاتفاق النهائي.
5. عند توقيع هذه المذكرة، ستتخذ الجمهورية الإسلامية الإيرانية، بأفضل ما لديها من جهود، الترتيبات اللازمة لضمان المرور الآمن للسفن التجارية من الخليج العربي إلى بحر عمان وبالعكس، من دون رسوم، لمدة 60 يوماً فقط. وستستأنف حركة السفن التجارية فوراً، ومع الأخذ في الاعتبار في الأخذ في الاعتناء إلى إزالة العوائق الفنية والعسكرية وعمرانية وإزالة الأنغام من جانب العنقورية الإسلامية على لب الجمهورية المينر بي سلطنة إلى مقلاد و قنيني، مما نخرج الإيرانية حوار. لالمواظلة الدولية للحدود الإدارة المستقبلية والخدمات البحرية الأهمية بالثاني، والبنية هذه أنيفل زينل. بالأخرى المظلة على الخليج العربي، بما يتوافق مع القانون الدولي المعمول به والحقوق السيادية للدول الساحلية المظلة على مضيق هرمز.
6. تتعهد الولايات المتحدة الأمريكية، بالتعاون مع شركائها الإقليميين، بوضع خطة نهائية متفق عليها بشكل متبادل لا تقل قيمتها عن 300 مليار دولار 300 مليار دولار لإعادة إعمار الجمهورية الإسلامية الإيرانية وتمميتها اقتصادياً. سيتم الانتهاء من آلية تنفيذ هذه الخطة ضمن الاتفاق خلال النهائي خلال 60 يوماً. كما ستمنح الولايات المتحدة جميع التراخيص والاعفاءات والأمطوية لإجراء المعاملات ذات الصلة.
7. تتعهد الولايات المتحدة الأمريكية بإنهاء جميع أنواع العقوبات المفروضة على الجمهورية الإسلامية الإيرانية، بما في ذلك قرارات مجلس الأمن الدولي وقرارات مجلس محافظي الوكالة الدولية للطاقة الذرية وجميع العقوبات الأمريكية الأحادية، الأولية والثانوية، وفق جدول زمني يتم الاتفاق عليه ضمن الاتفاق النهائي، وتقر الجمهورية الإسلامية الإيرانية والولايات المتحدة الأمريكية بالأهمية البالغة لمسألة رفع العقوبات المذكورة، أعلاه، وتعيان عن نيتهما معالجة هذه القضايا فوراً خلال المفاوضات بهدف التوصل إلى اتفاق متبادل بشأنها.
8. تؤكد الجمهورية الإسلامية الإيرانية مجدداً أنها لن تسعى إلى امتلاك أو تطوير أسلحة نووية. وقد اتفقت الولايات المتحدة الأمريكية والجمهورية الإسلامية الإيرانية على معالجة مصير مخزون المواد المخصبة وفق آلية يتم الاتفاق عليها بشكل متبادل، وبما يتوافق مع الجدول الزمني تقتصر المشار إليه في الفقرة السابقة، على أن تكون الحد الأدنى من الآلية هو تخفيض مستوى التخصيب في الموقع تحت إشراف الوكالة الدولية للطاقة للطاقة الذرية. كما اتفق الطرفان على مناقشة مسألة التخصيب وغيرها من القضايا المتفق عليها والمتعلقة بالامتعلقة بالاحتياجات النووية الإسلامية الإيرانية، استناداً إلى إطار فرضي يتم الاتفاق عليه في الاتفاق النهائي. وسيؤكد الاتفاق النهائي أحكام هذه الفقرة. ويتسق التوافقية للقضايا النووية المذكورة، ويعريان عن نيتهما معالجتها فوراً خلال المفاوضات للتوصل إلى اتفاق متبادل بشأنها.
9. إلى حين التوصل إلى الاتفاق النهائي، توافق الولايات المتحدة الأمريكية، والجمهورية الإسلامية الإيرانية على الحفاظ على الوضع القائم. وستحافظ الجمهورية الإسلامية الإيرانية على الوضع الحالي لبرنامجها النووي، بينما تتمتع الولايات المتحدة الأمريكية عن فرض أي عقوبات جديدة أو نشر قوات إضافية في المنطقة.
10. تتعهد الولايات المتحدة الأمريكية بأنه فور توقيع هذه المذكرة، وحتى إنهاء العقوبات، ستصدر وزارة الخزانة الأمريكية إعفاءات تسمح بتصدير النفط الخام الإيراني والمنتجات النفطية ومشتقاتها، وجميع الخدمات المرتبطة بذلك، بما في ذلك المعاملات المصرفية والتأمين والنقل وغيرها.
11. تتعهد الولايات المتحدة الأمريكية باتاحة الأموال والأصول الإيرانية المجمدة أو المقيدة بالكامل للاستخدام فور بدء تنفيذ هذه المذكرة. وستتفق الولايات المتحدة والجمهورية الإسلامية الإيرانية بشكل متبادل على الإجراءات المتعلقة بالإفراج عن هذه الأموال خلال اتفاقيات. وستكون هذه الأموال، سواء بقيت الأصلية أو تم تحويلها، متاحة بالكامل للدفع لأي مستفيد نهائي يحدده البنك المركزي للجمهورية الإسلامية الإيرانية. كما تتعهد الولايات المتحدة بإصرار جميع التراخيص والتفويضات اللازمة لذلك.
12. تتفق الولايات المتحدة الأمريكية والجمهورية الإسلامية الإيرانية على إنشاء آلية تنفيذية لمراقبة التنفيذ الناجح لهذه المذكرة والالتزام المستقبلي بأحكام الاتفاق النهائي.
13. بعد توقيع هذه المذكرة، ومع بدء تنفيذ الفقرات 1 و4 و5 و11 منها واستمرار تنفيذ هذه الإجراءات، ستبدأ الولايات المتحدة الأمريكية والجمهورية الإسلامية الإيرانية مفاوضات بشأن الاتفاق النهائي تقتصر حصراً على بقية الفقرات الأخرى.
14. سيتم اعتماد الاتفاق النهائي بموجب قرار ملزم من مجلس الأمن الدولي.

صفحة التوقيعات

عن الولايات المتحدة الأمريكية

عن الجمهورية الإسلامية الإيرانية

الاسم:

التاريخ:

الاسم:

التاريخ: